

MỞ CỬA NSW LẠI



BẮT ĐẦU MỞ CỬA LẠI KHI ĐƯỢC 70%

MỞ CỬA THÊM KHI ĐƯỢC 80%

MỞ CỬA LẠI TOÀN BỘ VÀO NGÀY 1 THÁNG MƯỜI HAI 2021

Những gì mà chỉ những người **chích ngừa đầy đủ** mới có thể làm

Nhân viên và khách hàng cần đăng ký qua COVID-Safe và có bằng chứng chích ngừa trong hầu hết các bối cảnh • Đối với những bối cảnh tại các vùng ở NSW đòi hỏi nhân viên và khách hàng phải chích ngừa, các nhân viên có thể trở lại làm việc vào ngày 11 tháng Mười nếu họ đã được chích ít nhất 1 liều thuốc ngừa COVID-19, nhưng phải được chích ngừa đầy đủ trước ngày 1 tháng Mười Một 2021 • Giới hạn mật độ 1 người mỗi 4 mét vuông (sqm) đối với khu vực trong nhà và 1 người mỗi 2 mét vuông đối với khu vực ngoài trời được áp dụng cho một số hoạt động được liệt kê dưới đây • Các Kế hoạch An toàn COVID-19 được áp dụng

Những gì **mọi người** có thể làm

Giới hạn mật độ 1 người mỗi 2 mét vuông ở các khu vực trong nhà và ngoài trời được áp dụng cho đa số các hoạt động được liệt kê dưới đây



Khẩu trang và mã QR

- > Tất cả nhân viên và khách hàng cần đeo khẩu trang trong mọi bối cảnh trong nhà bao gồm cả trên phương tiện chuyên chở công cộng, trên máy bay và tại sân bay (ngoại trừ trẻ em dưới 12 tuổi)
- > Không cần đeo khẩu trang tại những bối cảnh ngoài trời (ngoại trừ nhân viên tuyến đầu trong ngành phục vụ)
- > Nhân viên và khách hàng phải đăng ký qua COVID-Safe và có bằng chứng chích ngừa

- > Tất cả nhân viên và khách hàng phải đeo khẩu trang trong mọi bối cảnh trong nhà bao gồm cả trên phương tiện chuyên chở công cộng, trên máy bay và tại sân bay (ngoại trừ trẻ em dưới 12 tuổi)
- > Không cần đeo khẩu trang tại các tòa nhà văn phòng (người không chích ngừa vẫn phải đeo khẩu trang trong văn phòng)
- > Không cần đeo khẩu trang tại các bối cảnh ngoài trời (ngoại trừ nhân viên phục vụ tuyến đầu trong ngành phục vụ)
- > Nhân viên và khách hàng phải đăng ký qua COVID-Safe và có bằng chứng chích ngừa

- > Chỉ cần đeo khẩu trang trên phương tiện chuyên chở công cộng, trên máy bay và sân bay, và nhân viên phục vụ làm việc trong nhà ở tuyến đầu
- > Không cần đeo khẩu trang tại các bối cảnh ngoài trời (kể cả nhân viên phục vụ ở tuyến đầu trong ngành phục vụ)
- > Không cần bằng chứng chích ngừa chiếu theo Lệnh về Y Tế Công Cộng



Viếng thăm gia đình và bạn bè

- > Tối đa 10 khách được phép đến nhà của quý vị cùng một lúc (giới hạn số khách không áp dụng cho trẻ em dưới 12 tuổi)
- > Những sự tụ tập và giải trí nhỏ ngoài trời được tối đa là 30 người (giới hạn 2 người đối với những người chưa được chích ngừa đầy đủ)
- > Khách được phép đến thăm cư dân tại các cơ sở chăm sóc người già và nhà dành cho người khuyết tật theo đúng với chính sách của những nơi này

- > Tối đa 20 khách được phép đến nhà quý vị cùng một lúc (giới hạn số khách không áp dụng cho trẻ em dưới 12 tuổi)
- > Những sự tụ tập và giải trí nhỏ ngoài trời được tối đa là 50 người (giới hạn 2 người đối với những người chưa được chích ngừa đầy đủ)
- > Khách được phép đến thăm cư dân tại các cơ sở chăm sóc người già và nhà dành cho người khuyết tật theo đúng với chính sách của những nơi này

- > Không giới hạn số lượng khách được đến thăm nhà quý vị
- > Không giới hạn số người cho các cuộc tụ họp và vui chơi thân mật ngoài trời
- > Tất cả khách được phép đến thăm cư dân trong các cơ sở chăm sóc người già và nhà khuyết tật theo đúng với chính sách của những nơi này



Tập thể dục và giải trí

- > Không áp dụng giới hạn khoảng cách cho việc tập thể dục và vui chơi
- > Phòng tập thể dục, các cơ sở thể thao và vui chơi trong nhà mở cửa trở lại với giới hạn mật độ và tối đa là 20 người trong các lớp học
- > Hồ bơi trong nhà mở cửa cho các lớp học, các hoạt động huấn luyện và phục hồi chức năng
- > Không cho phép chơi các môn thể thao cộng đồng

- > Không áp dụng giới hạn khoảng cách đối với việc tập thể dục và vui chơi
- > Phòng tập thể dục, các cơ sở thể thao và giải trí trong nhà mở cửa trở lại với giới hạn mật độ và tối đa là 20 người trong các lớp học
- > Hồ bơi trong nhà mở cửa cho các lớp dạy bơi, các hoạt động huấn luyện và phục hồi chức năng
- > Cho phép các nhân viên, khán giả và người tham gia đã được chích ngừa đầy đủ chơi các môn thể thao cộng đồng

- > Không giới hạn số người trong các phòng tập thể dục, các cơ sở thể thao và vui chơi trong nhà, giới hạn mật độ được áp dụng
- > Hồ bơi trong nhà mở cửa trở lại cho mọi mục đích
- > Cho phép tất cả nhân viên, khán giả và người tham gia chơi các môn thể thao cộng đồng

Những người dưới 16 tuổi chưa được chích ngừa đầy đủ được phép đi làm và đến tất cả các bối cảnh ngoài trời một mình, nhưng phải đi cùng với một thành viên trong gia đình của họ đã được chích ngừa đầy đủ đến các địa điểm phục vụ khách hàng (trừ khi chỉ lấy đồ mang đi), các cơ sở giải trí và các cơ sở vui chơi lớn. **Các khu vực thuộc chính quyền địa phương có thể phải tuân theo các quy định và hạn chế khác nhau theo đúng với các Lệnh Y tế Công cộng. Để biết thông tin mới nhất, hãy truy cập nsw.gov.au**

Đúng vào ngày 15 tháng Mười 2021 | 1



CHÍCH NGỪA COVID-19

CHÚNG TA HÃY LÀM ĐIỀU NÀY
nsw.gov.au

MỞ CỬA NSW LẠI



	BẮT ĐẦU MỞ CỬA LẠI KHI ĐƯỢC 70%	MỞ CỬA THÊM KHI ĐƯỢC 80%	MỞ CỬA LẠI TOÀN BỘ VÀO NGÀY 1 THÁNG MƯỜI HAI 2021
	Những gì mà chỉ những người chích ngừa đầy đủ mới có thể làm		Những gì mọi người có thể làm
 Trường học	> Trường học mở cửa trở lại với các biện pháp an toàn COVID-19 Cấp độ 3 (truy cập education.nsw.gov.au) > Sắp xếp từng bước cho việc đi học trở lại bắt đầu từ ngày 18 tháng Mười với tất cả học sinh trở lại học tại trường từ ngày 25 tháng Mười năm 2021	> Trường học mở cửa trở lại với các biện pháp an toàn COVID-19 Cấp độ 3 (truy cập education.nsw.gov.au) > Sắp xếp từng bước cho việc đi học trở lại đã bắt đầu vào ngày 18 tháng Mười với tất cả học sinh trở lại học tại trường từ ngày 25 tháng Mười năm 2021	> Các học sinh đã đi học trở lại tại trường
 Mua sắm và dịch vụ cá nhân	> Cửa hàng bán lẻ không thiết yếu mở cửa trở lại với giới hạn mật độ (những người chưa được chích ngừa đầy đủ chỉ có thể đến cửa hàng bán lẻ không thiết yếu thông qua Click & Collect) > Dịch vụ cá nhân (bao gồm tiệm làm tóc, spa, tiệm thẩm mỹ và làm móng, tiệm xăm và xoa bóp) mở cửa trở lại với giới hạn mật độ tối đa là 5 khách hàng	> Cửa hàng bán lẻ không thiết yếu mở cửa trở lại với giới hạn mật độ (những người chưa được tiêm chủng đầy đủ chỉ có thể đến cửa hàng bán lẻ không thiết yếu thông qua Click & Collect) > Không giới hạn số người đối với các dịch vụ cá nhân (bao gồm tiệm làm tóc, spa, tiệm thẩm mỹ và làm móng, tiệm xăm và xoa bóp) mở cửa trở lại với sự giới hạn mật độ > Cơ sở dịch vụ tình dục mở cửa trở lại	> Cửa hàng bán lẻ không thiết yếu mở cửa trở lại cho mọi người, giới hạn mật độ được áp dụng > Không giới hạn số người đối với các dịch vụ cá nhân (bao gồm tiệm làm tóc, spa, tiệm thẩm mỹ và làm móng, tiệm xăm và xoa bóp), giới hạn mật độ được áp dụng > Các địa điểm phục vụ tình dục tại chỗ và các cơ sở dịch vụ tình dục mở cửa với mật độ giới hạn là 1 người mỗi 4 mét vuông
 Nhà hàng và ngành phục vụ	> Ngành phục vụ mở cửa trở lại với giới hạn mật độ tối đa là 20 người cho mỗi lần đặt chỗ (người chưa được chích ngừa đầy đủ chỉ có thể mua mang đi) > Không ca hát trong nhà (ngoại trừ người biểu diễn) > Uống rượu trong nhà thì phải ngồi, nhưng uống ngoài trời thì có thể ngồi hoặc đứng > Được phép khiêu vũ ngoài trời, không được phép khiêu vũ trong nhà (ngoại trừ đám cưới)	> Ngành phục vụ mở cửa trở lại với giới hạn mật độ tối đa là 20 người cho mỗi lần đặt chỗ (người chưa được chích ngừa đầy đủ chỉ có thể mua mang đi) > Không ca hát trong nhà (ngoại trừ người biểu diễn) > Được phép khiêu vũ trong nhà (ngoại trừ tại hộp đêm) và ngoài trời > Uống rượu trong nhà và ngoài trời có thể ngồi hoặc đứng	> Không giới hạn số người trong các bối cảnh của ngành phục vụ, giới hạn mật độ được áp dụng > Được phép ca hát và khiêu vũ trong nhà và ngoài trời > Uống rượu trong nhà và ngoài trời có thể ngồi hoặc đứng
 Làm việc tại nhà	> Người chủ phải cho phép nhân viên tiếp tục làm việc tại nhà, nếu điều này có thể thực hiện một cách hợp lý > Người chủ yêu cầu nhân viên chưa được chích ngừa đầy đủ làm việc tại nhà, nếu điều này có thể thực hiện một cách hợp lý	> Người chủ phải cho phép nhân viên tiếp tục làm việc tại nhà, nếu điều này có thể thực hiện một cách hợp lý > Người chủ phải tiếp tục yêu cầu nhân viên chưa được chích ngừa đầy đủ làm việc tại nhà, nếu điều này có thể thực hiện một cách hợp lý	> Người chủ cho phép nhân viên tiếp tục làm việc tại nhà theo ý của họ

Những người dưới 16 tuổi chưa được chích ngừa đầy đủ được phép đi làm và đến tất cả các bối cảnh ngoài trời một mình, nhưng phải đi cùng với một thành viên trong gia đình của họ đã được chích ngừa đầy đủ đến các địa điểm phục vụ khách hàng (trừ khi chỉ lấy đồ mang đi), các cơ sở giải trí và các cơ sở vui chơi lớn. Các khu vực thuộc chính quyền địa phương có thể phải tuân theo các quy định và hạn chế khác nhau theo đúng với các **Lệnh Y tế Công cộng**. Để biết thông tin mới nhất, hãy truy cập nsw.gov.au

Đúng vào ngày 15 tháng Mười 2021 | 2

MỞ CỬA NSW LẠI



BẮT ĐẦU MỞ CỬA LẠI KHI ĐƯỢC 70%

MỞ CỬA THÊM KHI ĐƯỢC 80%

MỞ CỬA LẠI TOÀN BỘ VÀO NGÀY 1 THÁNG MƯỜI HAI 2021

Những gì mà chỉ những người **chích ngừa đầy đủ** mới có thể làm

Những gì **mọi người** có thể làm



Sự kiện và giải trí

- > Các cơ sở giải trí lớn ngoài trời (bao gồm sân vận động, công viên giải trí và các trường đua) mở cửa trở lại với giới hạn mật độ tối đa là 5000 người, hoặc tùy theo ngoại lệ
- > Các cơ sở giải trí (bao gồm rạp chiếu phim và rạp hát) mở cửa trở lại với giới hạn mật độ hoặc 75% số chỗ ngồi cố định
- > Cơ sở thông tin và giáo dục (bao gồm phòng trưng bày nghệ thuật, bảo tàng và thư viện) mở cửa trở lại với giới hạn mật độ
- > Các nơi tụ tập công cộng ngoài trời có bán vé và chỗ ngồi được phép có tối đa là 500 người với giới hạn mật độ
- > Các trung tâm giải trí và hộp đêm vẫn đóng cửa

- > Các cơ sở giải trí lớn ngoài trời (bao gồm sân vận động, công viên giải trí và các trường đua) mở cửa trở lại với giới hạn mật độ tối đa là 5000 người, hoặc tùy theo ngoại lệ
- > Các cơ sở giải trí (bao gồm rạp chiếu phim và rạp hát) mở cửa trở lại với giới hạn mật độ hoặc 75% số chỗ ngồi cố định
- > Cơ sở thông tin và giáo dục (bao gồm phòng trưng bày nghệ thuật, bảo tàng và thư viện) mở cửa trở lại với giới hạn mật độ
- > An toàn về COVID cho phép các cuộc tụ họp ngoài trời với tối đa là 200 người
- > Cho phép các cuộc tụ tập công cộng ngoài trời có kiểm soát ví dụ có hàng rào, có vé ngồi) được tối đa là 3.000 người với mật độ giới hạn
- > Hộp đêm và câu lạc bộ thoát y mở cửa trở lại với điều kiện uống rượu phải ngồi và không được khiêu vũ

- > Không giới hạn số người đối với các cơ sở giải trí lớn ngoài trời (bao gồm sân vận động, công viên giải trí và các trường đua), tùy thuộc vào giới hạn mật độ hoặc 100% số chỗ ngồi cố định
- > Không giới hạn số người đối với các cơ sở giải trí (bao gồm rạp chiếu phim và rạp hát), có giới hạn về mật độ hoặc 100% số chỗ ngồi cố định
- > Không có giới hạn số người đối với các cơ sở thông tin và giáo dục (bao gồm phòng trưng bày nghệ thuật, bảo tàng và thư viện), giới hạn mật độ vẫn được áp dụng
- > Không giới hạn số người cho các cuộc tụ tập công cộng ngoài trời có bán vé và chỗ ngồi. Cần có các Kế hoạch An toàn COVID-19 cho trên 1000 người tham dự
- > Hộp đêm và câu lạc bộ thoát y mở cửa với giới hạn mật độ là 1 người mỗi 4 mét vuông. Được phép uống rượu khi đứng và được khiêu vũ
- > Các trung tâm giải trí mở cửa trở lại với giới hạn mật độ



Đám cưới và nghi lễ tôn giáo

- > Lễ cưới được phép tổ chức với mật độ giới hạn tối đa là 100 người (giới hạn là 5 người đối với những người không được chích ngừa đầy đủ)
- > Tiệc cưới được phép tổ chức với mật độ tối đa là 100 người (không cho phép người chưa được chích ngừa đầy đủ), ăn uống phải có chỗ ngồi, được phép khiêu vũ
- > Tang lễ được phép tổ chức với giới hạn mật độ tối đa là 100 người (giới hạn là 10 người đối với người chưa được chích ngừa đầy đủ) và ăn uống phải có chỗ ngồi
- > Cơ sở thờ phụng mở cửa trở lại với mật độ giới hạn
- > Tối đa 10 ca sĩ đã được chích ngừa đầy đủ có thể biểu diễn ở những nơi thờ phụng và các nghi lễ tôn giáo

- > Lễ cưới được phép tổ chức không giới hạn số người (giới hạn là 5 người cho những người không được chích ngừa đầy đủ)
- > Tiệc cưới được phép tổ chức không giới hạn số người (không cho phép người chưa được chích ngừa đầy đủ), được phép ăn uống khi đang đứng, và được phép khiêu vũ, giới hạn mật độ vẫn áp dụng
- > Tang lễ được phép tổ chức không giới hạn số người (giới hạn là 10 người đối với người chưa được chích ngừa đầy đủ) và được phép ăn uống phải khi đứng, giới hạn mật độ vẫn áp dụng
- > Cơ sở thờ phụng mở cửa trở lại cho những người chưa được chích ngừa đầy đủ với mật độ giới hạn
- > Tối đa 10 ca sĩ đã được chích ngừa đầy đủ có thể biểu diễn ở những nơi thờ phụng và các nghi lễ tôn giáo

- > Được phép tổ chức đám cưới không giới hạn số người, được phép ăn uống trong khi đứng và nhảy múa, giới hạn mật độ vẫn được áp dụng
- > Tang lễ không giới hạn số người, ăn uống được cho phép khi đang đứng, giới hạn mật độ vẫn được áp dụng
- > Nơi thờ phụng mở cửa và cho phép tất cả mọi người được ca hát, giới hạn mật độ vẫn được áp dụng



Đi lại và chuyển chở

- > Sự hạn chế đi lại trong khu vực chính quyền địa phương và trong vòng bán kính 5km đã được dẹp bỏ
- > Không được đi lại kể cả các chuyến đi trong ngày giữa Greater Sydney (bao gồm Central Coast, Wollongong, Shellharbour và Blue Mountains) và khu vực NSW
- > Được phép đi nghỉ mát giữa các khu vực chính quyền địa phương
- > Được phép đi chung xe (chỉ là các thành viên trong gia đình quý vị mà thôi đối với những người chưa được chích ngừa đầy đủ)
- > Các công viên nhà lưu động và khu cắm trại mở cửa trở lại (bao gồm cả những người chưa được chích ngừa đầy đủ)

- > Du khách quốc tế đã được chích ngừa đầy đủ không cần phải cách ly nữa khi đến đây kể từ ngày 1 tháng Mười Một. Họ phải làm một xét nghiệm PCR, được công nhận là đã chích ngừa đầy đủ bởi cơ quan Quản lý Hàng Hoá Trị liệu (TGA) và tình trạng chích ngừa của họ được khối Thịnh Vượng Chung xác nhận
- > Du khách quốc tế không được chích ngừa đầy đủ vẫn cần cách ly 14 ngày khi đến đây kể từ ngày 1 tháng Mười Một. Giới hạn lượng người đến được áp dụng
- > Được phép đi lại giữa Greater Sydney (bao gồm Central Coast, Wollongong, Shellharbour và Blue Mountains) và khu vực NSW (những người chưa được chích ngừa đầy đủ không được phép)
- > Được phép đi chung xe (chỉ là các thành viên trong gia đình quý vị mà thôi đối với những người chưa được chích ngừa đầy đủ)
- > Các công viên nhà lưu động và khu cắm trại vẫn mở cửa (bao gồm cho cả những người chưa được chích ngừa đầy đủ)

- > Được phép đi lại (kể cả đi nghỉ mát) giữa Greater Sydney và khu vực NSW
- > Mọi người đều được phép đi chung xe
- > Các công viên nhà lưu động và khu cắm trại vẫn mở cửa (bao gồm cho cả những người chưa được chích ngừa đầy đủ)

Những người dưới 16 tuổi chưa được chích ngừa đầy đủ được phép đi làm và đến tất cả các bối cảnh ngoài trời một mình, nhưng phải đi cùng với một thành viên trong gia đình của họ đã được chích ngừa đầy đủ đến các địa điểm phục vụ khách hàng (trừ khi chỉ lấy đồ mang đi), các cơ sở giải trí và các cơ sở vui chơi lớn. Các khu vực thuộc chính quyền địa phương có thể phải tuân theo các quy định và hạn chế khác nhau theo đúng với các **Lệnh Y tế Công cộng**. Để biết thông tin mới nhất, hãy truy cập nsw.gov.au

Đúng vào ngày 15 tháng Mười 2021 | 3



CHÚNG TA HÃY LÀM ĐIỀU NÀY
nsw.gov.au